

## VERTALING

### **BETOELAGINGSOVEREENKOMST**

#### **INTERGEMEENTELIJK PROJECT**

#### **STADSVERNIEUWINGSCONTRACT**

#### **« CITROEN-VERGOTE »**

TUSSEN DE ONDERTEKENAARS,

Eenzijds, de Stad Brussel met haar Stadhuis gelegen aan de Grote Markt - 1000 Brussel, hier vertegenwoordigd door haar College van Burgemeester en Schepenen, in wiens naam de Heer Arnaud PINXTEREN, Schepen van Burgerparticipatie en Stadsvernieuwing en de Heer Luc SYMOENS, Stadssecretaris, handelen in uitvoering van een beslissing van de Gemeenteraad van , hierna « **de Stad** » genoemd ;

Anderzijds, de Vereniging zonder winstoogmerk « Le Centre Communautaire Maritime » met haar hoofdzetel gelegen aan de Vandenboogaerdestraat, 93 - 1080 Brussel, vertegenwoordigd door Françoise Schepmans in de hoedanigheid van Wettelijke vertegenwoordigster, hierna « **de Begunstigde** » genoemd ,

Onderhavige overeenkomst werd afgesloten onder de ontbindende voorwaarde van de opschorting en/of van de nietigverklaring door de toezichhoudende overheid waarbij de Stad afhangt van de beslissing van de Gemeenteraad ter goedkeuring van onderhavige overeenkomst.

#### **INLEIDING**

De Stadsvernieuwingcontracten bestaan uit een combinatie van operaties en stedelijke herwaardingsacties van het vastgoed-, socio-economische, openbare ruimten en milieutype die dienen geleid te worden door operatoren zowel gewestelijke als gemeentelijke op een territorium dat verder dan de gemeentelijke grenzen strekt.

Het programma van het SVC 1 « Citroën-Vergote », goedgekeurd door de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op 16/11/2017, kent aan de Stad een subsidie van 227.500,00 EUR toe voor het in het werk stellen van het programma van acties aangaande de maatschappelijke cohesie en het gemeenschapsleven in het kader van het intergemeentelijk luik.

In het kader van het programma van het SVC 1, aan de hand van het reglement van 17/12/2018, hebben de Stad en de Gemeente Sint-Jans-Molenbeek een projectenoproep opgestart voor het in het werk stellen van deze acties.

In deze context heeft de Begunstigde het project « Fiets Atelier Vélo « BIKE yourself » voorgesteld, dat door het College op datum van 06/06/2019 werd geselecteerd en goedgekeurd.

ER WERD OVEREENGEKOMEN WAT VOLGT :

#### **ARTIKEL 1 : VOORWERP VAN DE OVEREENKOMST**

Onderhavige overeenkomst heeft als voorwerp het beheer van de relatie tussen de partijen wat betreft het in het werk stellen van het geselecteerd project in het kader van het programma van het SVC 1 en de retrocessie van de subsidie toegekend door het Gewest.

In dit kader, werd een subsidie van 114.661,67 EUR aan de Begunstigde toegekend als steun bij de uitvoering van zijn project « Fiets Atelier Vélo BIKE YOURSELF », zoals omschreven in het oorspronkelijk « Kandidatendossier » dat werd aangepast in het « Synthesedocument », hier in bijlage.

Het « Reglement » van de projectenoproep, het oorspronkelijk « Kandidatendossier » en het « Synthesedocument » maken integraal deel uit van onderhavige overeenkomst.

#### **Artikel 2 : KALENDER**

De kalender wordt hernomen in het « Synthesedocument », hier in bijlage.

### **ARTIKEL 3 : INDICATOREN INZAKE MIDDELEN EN RESULTATEN**

De middelen en de resultaten die de Begunstigde toelaten de doelstellingen en de uitvoering van het project te bewerkstelligen werden hernomen in het « Synthesedocument », hier in bijlage.

### **ARTIKEL 4 : FINANCIERING**

#### **A) BEDRAG VAN DE FINANCIERING**

Een betoelaging voor een totaal bedrag van 114.661,67 EUR werd aan de Begunstigde toegekend.

Het bedrag waarvan sprake in voorgaande alinea is onderverdeeld in jaarlijkse schijven, waarbij het bedrag bepaald werd op basis van de uitgaven geraamd in het provisioneel budget hernomen in het kandidatendossier.

#### **B) KOSTEN DIE IN AANMERKING KOMEN**

Komen enkel in aanmerking de uitgaven die rechtstreeks en specifiek gebonden zijn aan het in het werk stellen van het project, met uitsluiting van algemene onkosten van de Begunstigde.

De uitgaven die in aanmerking komen vallen onder volgende categorieën :

1° Werkingskosten : personeel (contractueel statuut, vrijwilligersvergoedingen, ...), huur, telefoon, water, gas, elektriciteit, klein bureaumaterieel, fotokopies, ...

2° Investeringskosten : computer, printer, meubilair, fax, materialen...

#### **C) BEPALING VAN DE VERSCHULDIGDE BEDRAGEN EN BETALINGMODALITEITEN**

Een voorschot van 70% van het bedrag van de subsidie verschuldigd voor 2019 wordt uitbetaald bij de inwerkingtreding van onderhavige overeenkomst voor zover de uitvoering van het project in 2019 begint.

Een voorschot van 70% van het bedrag verschuldigd voor elk der daaropvolgende jaren wordt elk jaar uitbetaald, maar op voorwaarde dat de Begunstigde de verantwoordingsstukken met betrekking tot het(de) voorschot(ten) en het(de) saldo('s) van de voorgaande jaren aan de Stad heeft overgemaakt en dat deze laatste deze heeft goedgekeurd.

Het(de) saldo('s) van maximum 30% verschuldigd voor elk jaar zullen jaarlijks, na mededeling en goedkeuring van de vooraf betaalde verantwoordingsstukken met betrekking tot het(de) voorschot(ten) en het(de) saldo('s).

De verschillende schijven van de subsidie worden uitbetaald op rekening BE09 0014 8053 6157 van de Begunstigde.

De Stad beschikt over een termijn van 60 dagen vanaf de eerste werkdag volgend op de ontvangst van bovenvermelde documenten, om hun beslissing om de toelage al dan niet uit te betalen, kenbaar te maken.

Na vaststelling van het voorschot voor het volgende jaar evenals, desgevallend, het saldo van de verschuldigde toelage, op grond van de overgemaakte kasstukken, vraagt de Stad aan de Begunstigde om een schuldvordering op te stellen. De vereffening zal gebeuren na ontvangst van deze schuldvordering.

#### **D) VERANTWOORDINGSSTUKKEN**

De stukken tot rechtvaardiging van het gebruik van de subsidie dienen ten laatste op 31 maart van het volgend jaar in het bezit van de Stad te zijn.

Bij gebrek hieraan sluit de Stad de rekeningen af op basis van de documenten die op die datum in haar bezit zijn.

## **ARTIKEL 5 : BETALINGSMODALITEITEN**

### **A) EEN VERSLAG INZAKE BEHEER EN FINANCIËLE TOESTAND**

De Begunstigde overhandigt de Stad de documenten zoals vermeld in bijgevoegd reglement (artikel 7).

Gelet op het intergemeentelijk karakter van het project, dient het jaarlijks verslag overgemaakt te worden aan de Stad en aan de Gemeente Sint-Jans-Molenbeek. Desalniettemin is enkel de ondertekenende gemeente, hier de Stad, belast met de opvolging van het project.

### **B) DE STATUTEN VAN DE BEGUNSTIGDE**

De Begunstigde verbindt er zich toe, na ondertekening van onderhavige overeenkomst, de laatste versie over te maken van de geldende gecoördineerde statuten zoals gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad.

De Begunstigde moet de Stad verwittigen van iedere latere wijziging.

## **ARTIKEL 6 : CONTROLE**

De Begunstigde verbindt er zich toe de ontvangen subsidies in het kader van desbetreffende overeenkomst op een doeltreffende en transparante manier te gebruiken en, op aanvraag, elke nuttige informatie aangaande de besteding van de kredieten verkregen in het kader van dit project te bezorgen.

De eventuele ontvangsten van activiteiten in het kader van dit project zullen herbested worden zonder hiervoor gesubsidieerd te worden.

De Stad behoudt zich het recht om zoveel als nodig geacht een **Begeleidingscomité bijeen te roepen** met minimum een vertegenwoordiger van de Begunstigde, teneinde een goede opvolging van de uitvoering en de in het werkstelling van het project te garanderen.

De Begunstigde verbindt er zich toe zorgvuldig de termijnen alsook de modaliteiten voor de indiening van de verantwoordingsstukken te respecteren.

De Begunstigde verbindt er zich toe de niet gebruikte toelagen of deze die niet werden gebruikt overeenkomstig de voorschriften van onderhavige overeenkomst terug te betalen, alsook in volgende gevallen :

- wanneer de Begunstigde nalaat de verantwoordingsstukken vereist door de Stad over te maken ;
- wanneer de Begunstigde zich verzet tegen de controle van de Stad.

## **ARTIKEL 7 : VERZENDING VAN DE DOCUMENTEN**

Alle notificaties aangevoerd op basis van onderhavige overeenkomst en elk vereist document dienen rechtsgeldig aan volgende adressen geadresseerd te worden :

### **De Begunstigde**

Vzw Le Centre Communautaire Maritime  
Meneer Edoardo LUPPARI  
Vandenboogaerdestraat, 93  
1080 Brussel

### **Stad Brussel**

Departement Stedenbouw - Stadsvernieuwingscel  
Anspachlaan, 6 – Bureau 14/19  
1000 Brussel

## **ARTIKEL 8 : INFORMATIE & PUBLICITEIT**

Elk document bestemd voor het publiek in het kader van dit project dat het voorwerp vormt van onderhavige overeenkomst moeten verplicht melding maken van de financiële tegemoetkoming van het programma SVC 1 « Citroën-Vergote ».

Het logo van de Stad, van de Gemeente Sint-Jans Molenbeek, van het Gewest, van het SVC 1, op verzoek ter beschikking gesteld van de Begunstigde, moet voorkomen op deze documenten.

Ieder document moet overgemaakt worden aan de Stad van zodra het werd uitgevoerd.

Overigens dienen bij de realisatie van zijn programmatie alle in deze context georganiseerde evenementen verplicht melding te maken van voornoemde financiële tegemoetkoming gemeld te worden aan het Gewest en aan de Stad.

#### **ARTIKEL 9 : VERANTWOORDELIJKHEID**

De Stad en de Gemeenten kunnen geenszins aansprakelijk gesteld worden voor schade aan personen en aan goederen als rechtstreeks of onrechtstreeks resultaat van de uitvoering van deze overeenkomst door Begunstigde.

#### **ARTIKEL 10 : GESCHILLEN**

Ingeval van betwisting, met betrekking tot onderhavige overeenkomst, zijn enkel de rechtbanken van het gerechtelijk arrondissement van Brussel bevoegd.

#### **ARTIKEL 11 : INWERKINGTREDING & DUUR VAN ONDERHAVIGE OVEREENKOMST**

Deze overeenkomst is geldig gedurende de uitvoering van het project gedetailleerd onder artikel 2 van onderhavige overeenkomst te dateren van 01/01/2019 en dit tot 31/12/2022.

Opgemaakt in Brussel, op  
ontvangen te hebben.

in twee exemplaren, waarbij elke partij verklaart zijn exemplaar

Voor de vzw.Centre Communautaire  
Maritime,

Voor de Stad,

Vanwege het College,

Het College,

**Françoise SCHEPMANS,**  
Wettelijke vertegenwoordigster

**Luc SYMOENS,**  
Stadssecretaris

**Arnaud PINXTEREN,**  
Schepen